



представляет

# Улицы Морхейм Город Проклятых

# Сага Маркунг

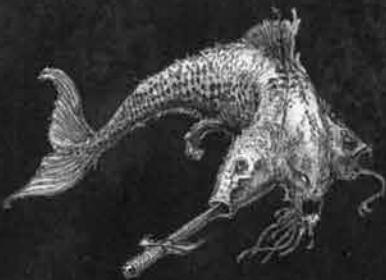


GRAPHIC NOVEL

По велению  
Чёрной Библиотеки

Жизнь и судьба  
Ули и Маркуанда

А также их злоключения  
в Мордгейле, Городе Проклятых



Изложено господами Рени и Торполи.  
В гравюрах таких известных мастеров, как  
Джикок, Перкинс и Хопински.

## *Содержание:*

### **Комиксы про Улли и Маркуанда:**

Знаки и знамения .....	4
Бойцовская яма .....	9
Засада .....	12
История про дочку дворянина .....	16
История про убийцу троллей .....	18
История про некроманта .....	20
Расплата .....	22
Телохранители .....	25
Тварь из бездны .....	34
Товарищи по оружию .....	37
Человек человеку - пёс .....	40
Сёстры по оружию .....	43
Попытка .....	46
Крестовый поход .....	49
Воровская честь .....	69

### **Другие комиксы:**

История про магическую башню .....	76
История про богатство мертвецов .....	77
Карнавал превращений .....	78
Кошельки .....	84

### **Игровые правила:**

Улли и Маркуанд .....	92
-----------------------	----

## *Что изданием работали:*

### **Организация и продюсирование**

Лев Томишко и Model Architects Studio

**Перевод** Игорь Майоров

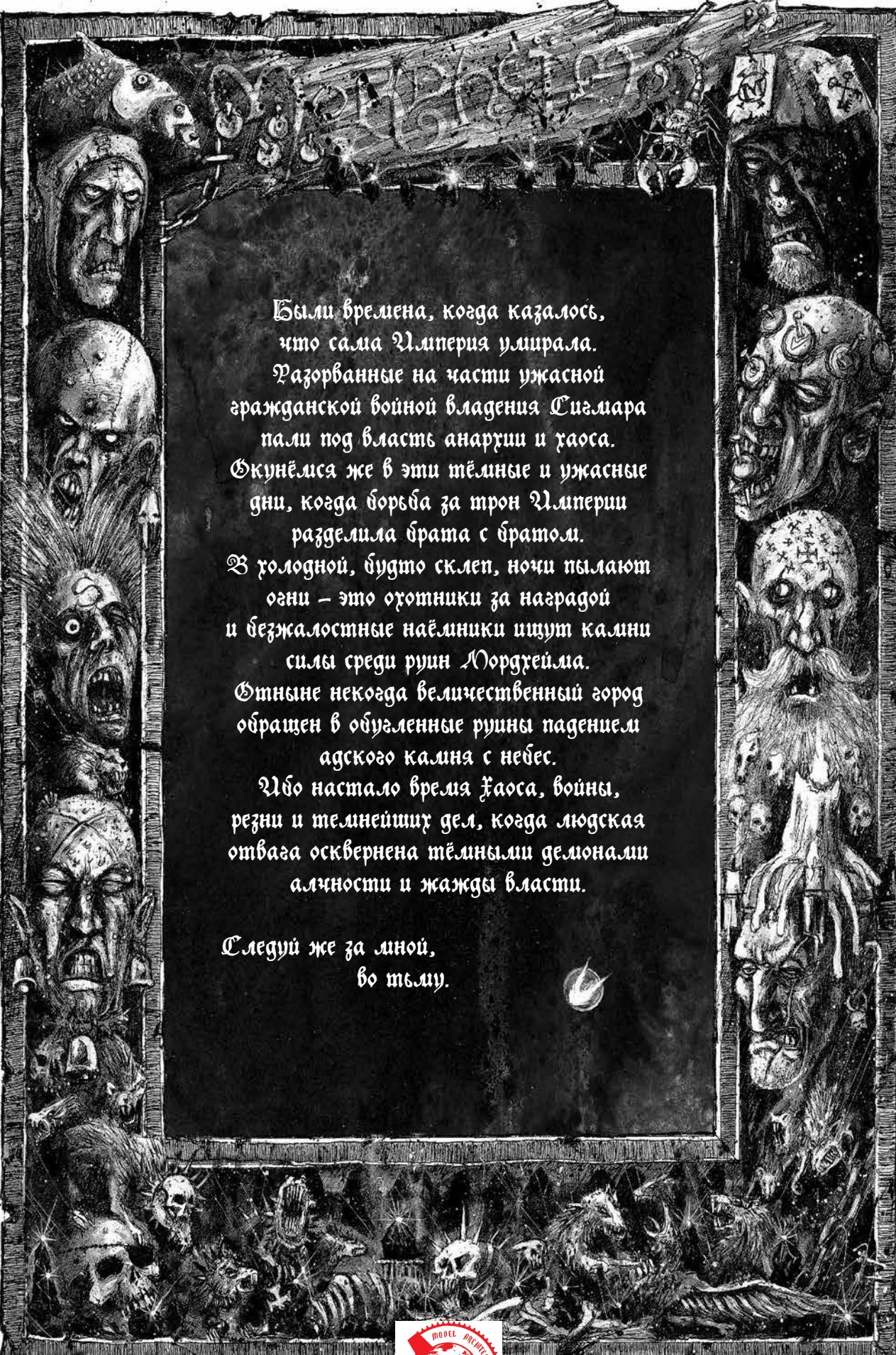
**Вёрстка** Юрий Авакумов,

### **Редактирование**

Александр Галлингер,

Алекс Фин и Кирилл Николаенко.





Были времена, когда казалось,  
что сама Империя умирала.  
Разорванные на части ужасной  
гражданской войной владения Сигмара  
пали под власть анархии и хаоса.  
Скунёлся же в эти тёмные и ужасные  
дни, когда борьба за трон Империи  
разделила брата с братом.  
В холодной, будто склеп, ночи пылают  
огни – это охотники за наградой  
и безжалостные наёмники ищут калини  
силы среди руин Мордхейла.  
Отынне некогда величественный город  
обращен в обугленные руины падением  
адского калия с небес.

Ибо настало время хаоса, войны,  
резни и темнейших дел, когда людская  
отвага осквернена темными демонами  
алчности и жажды власти.

Следуй же за мной,  
во тьму.

# Мордхейм - город проклятий

Сюжет - Тордон Ренни  
Рисунки - Карл Корински  
Перевод - Чарльз Майоров  
Оформление - О. Явакумов

## 1: ЗНАКИ ЗНАМЕНИЯ

Двадцать веков

Двадцать столетий прошло с тех времен, как Сигмар Молотодержец правил этими землями. Теперь Империя, им основанная, лежит в руинах, а его дети враждуют меж собой.

Три императора враждуют за пустой и никчёмный трон.

И собрались в городе Мордхейме, дабы узреть благословенно чудо.

Священное знамение воспыпало в северных тучах... То самое, что возвестило о рождении Господа Сигмара две тысячи лет назад.

Люди возрадовались, уверовав в своё заблуждении, что настал момент спасения.

О, да! Это был знак!  
Но не спасения, а правосудия! Знак возмездия!  
Гнев Сигмара снизошёл на Мордхейм.

Саван тьмы укрыл  
всё и вся.

С неба полился огненный  
дождь нечестивой  
энергии Хаоса.

Тёмные искажённые  
твари бродят в местах, где  
нет места жизни.

Зло слетелось туда, где ранее  
был Мордхейм, привлеченное  
еще большим злом, что отныне  
угнездилось там.

Идите на север и най-  
дите свою судьбу  
в руинах Мордхейма.

Слава и удача.  
Безумие и смерть.

Ступайте и оты-  
щите свой жребий  
в городе  
проклятых.

Это Маркуанд Фолькер и Улли Лейтпольд.  
Их бандитский путь прервали охотники за головами.

Слыкал, Маркуанд?  
Гнездо зла. Безу-  
мие и смерть. Очень  
ободряюще, осо-  
бенно, когда идёшь  
на виселицу...

**ХРЯСЬ!**

Висельная падаль.  
Сегодня вам  
неожиданно повезло.

В другой раз такую  
шварь, как вы, уже  
десять раз бы  
вздёрнули...

...но идёт гражданская  
война, и Его Лордство, граф  
Штирландский, предлагает  
хорошие деньги любому,  
кто доставит новых рекру-  
тов в его полки рабов.



Да прямо  
здесь, тухлая  
твоя пасть!

Я ж говорил, что смогу эти оковы  
вскрыть, только время дай. Всё, что надо  
было, это грамотно охрану отлечь.

А что  
с оружием?

Мне меч.

Тебе  
вот это.

Отлично!

Четверо  
на двоих?  
Как раз наш  
расклад!



# Мордхейм - город проклятых

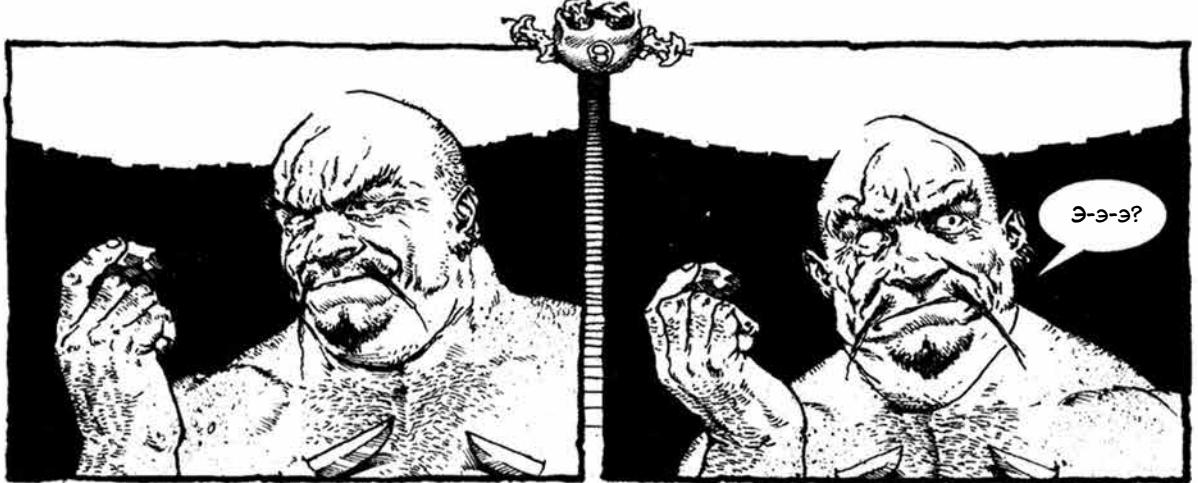
## 2: Бойцовская яма!

В Мордхейме, где банды голо-  
ворезов - охотников за сокровищами  
- прочесывают руины в поисках волшеб-  
ного вирд-камня, контроль над спор-  
ными территориями часто решается  
в открытом бою. Но иногда такие дис-  
путы решаются иным путём...

Сюжет - Гардон Фенин  
Рисунки - Карл Корчински  
Перевод - Игорь Падоров  
Оформление - Орий Ябакулов

Бой без оружия! По одному бойцу от каждой банды  
в общей драке за небольшой кусочек вирд-камня.







# Мордхейм - город проклятых

Сюжет - Гордон Ренни  
Рисунки - Чарлз Корпински  
Перевод - Игорь Майоров  
Оформление - Ю. Жакулов

## ЗАСАДА!

В руинах Мордхейма, где смерть и слава в равной степени ждут храбрых искателей вирд-камня, очень скоро обретаешь либо одно, либо другое...

Зубы  
Ранальда!

Ты был прав, Улли.  
Он всё ещё там. Двадцать  
корон я проспорил.

Чёртовы крысюки!  
Наверное сидят на бога-  
той жиле вирд-камня, если  
так оборошаются.

К-к-крысюки?  
Скавены. Значит, ты о них  
ещё не слышал. Если ты пережил  
встречу со скавеном, то значит, ты  
либо очень хитёр, либо удачлив.  
А по мне, ты ни из тех,  
ни из других.

Вон там сидит один и стре-  
ляет по нам. А пока мы тут при-  
жаты к земле, десяток его дружи-  
банов уже, наверное, крадутся нам  
в тыл.

И-и-и,  
что нам  
делать?

Штурмуем его. Так у него  
будет сразу три цели вместо  
одной. Если мы побежим быстро  
и пригнувшись, то, глядишь,  
он никого и не пришибёт!



Есть ещё мариенбургская крыса по имени Маркуанд Фолькер, который начал убивать ещё до того, как ему исполнилось десять лет.

Улли видит, как дуло скавенского ружья направляется прямо на него. Он знает, что ему не добежать к башне вовремя...

...но этого и не планировалось!



Как и с любыми другими руинами Мордхейма, тут тоже было очень просто завершить работу, начатую кометой по имени "Молот Сигмара".

**Cabib**



КОНЕЦ



Пол Дэйnton



# Мордхейм - город проклятий

Сюжет - Тордон Фенни  
Рисунки - Карл Хорпински  
Перевод - Игорь Майоров  
Оформление - Ю. Авакумов

В Мордхейме, где смерть и слава в равной степени ожидают тех, кто храбр или глуп настолько, чтобы отправиться сюда искать удачи...

... спасение может прийти в самом неожиданном облике.

Улли Лейтпольд и Маркуанд Фолькер - одни из тех головорезов, что слетелись в Город Проклятий.

Хватай девчонку.  
А с этой швалью я разберусь.

Вирд-камень!  
И такой большой!  
Это мы тоже заберём!

Убить их! Они украли  
избранную жертву  
для Владыки Теней!

Некий дворянин поручил им  
спасти свою дочь из лап куль-  
тистов Хаоса...

Спасённая пленница замедляла им отступление, которое вскоре оказалось под угрозой.

Маркуанд, дружище, а сколько, ты говоришь, тот граф обещал нам за спасение дочери?

Так-так...  
А сколько можно выручить за это ожерелье с вирд-камнем?

Двести крон, Улли.  
А что?

Триста крон запросто.  
О! Я начинаю понимать, к чему ты клонишь...

Бросаем девку, оставляем ожерелье, да?

Вот именно, друг мой!

Культисты занялись вновь обретённой жертвой, так что парочка головорезов улизнула без проблем...

Жаль, конечно, потерянных денег. Но это ожерелье их перекрывает.

В целом, неплохо за вечерок, я так думаю.

КОНЕЦ

# Мордхейм - город проклятых

Сюжет - Тордан Рени  
Рисунки - Карл Хортийски  
Перевод - Игорь Майоров  
Оформление - Юрий Явакумов

Мордхейм, Город Проклятых, притягивает авантюристов, будто свеча мошкуру. Кто-то ищет богатство, кто-то власть.

А кто-то, подобно гному-троллеубийце Грунги Обречённому, ищет самой громкой и впечатляющей смерти в бою.

Погань зверолюдская, с дороги!

Троллеубийца не покладал рук с тех пор, как прослыпал об особенно злобном и свирепом тролле, обитающем где-то среди руин.

Войдя в город с первыми лучами солнца, он прорубил себе дорогу сквозь самые опасные районы Мордхейма в поисках логова чудовища.

Будешь знать, как встать между мной и славной смертью!



В Мордхейме, Городе Проклятых, Маркуанд и Улли, охотясь за вирд-камнем, неосмотрительно очутились после заката в опасной части города...

# Мордхейм - город проклятых

Сюжет - Гордон Ренни Рисунки - Карл Чорбински  
Перевод - Игорь Майоров Сформатление - Юрий Явакулов





КОНЕЦ

# Мордхейм - город проклятых

# Расплата!

Сюжет - Тордон Ренни  
Рисунки - Карл Хорпински  
Перевод - Чарльз Майоров  
Форматирование - Юрий Явакумов

Советы по охоте на вампиров от Улли и Маркуанда.

Шаг 1: Отыщите логово вампира. Это не так сложно, как кажется. У вампиров есть так называемые дрги, люди, которые служат им при свете дня. Так что, вам остается лишь изловить одного из дргов и выпытать нужные сведения.



Считается, что дрги это рабы непреклонной воли своих хозяев. Однако, стоит одному из них повисеть над жарким огнем пару часов, вы удивитесь, сколь многое он вам расскажет.



Шаг 2: Охотиться на вампира следует днём, задолго до заката. Это весьма очевидно, однако поразительно, сколько идиотов - аверланцев, охотников на ведьм и тупых бретонцев поступают иначе.



Подсказка: Чтобы облегчить задачу, убейте некроманта, слугу вампиров, дабы разрушить его магический контроль над всеми зомби вокруг.



Шаг 3: Самая сложная часть. Помните, что, хотя вампиры и лежат в гробу всю светлую часть суток, их людские прихвостни, а также слуги-умертвия делают этого вовсе не обязаны.



Также не забывайте, что огонь это лучшее оружие против нежити...



Видите?

Наконец, всегда держите в уме тот факт, что вампир не прожил бы столько столетий, прояви он беспечность в отношении последней линии обороны.





Теперь другие банды остерегутся заявлять права на сбор вирд-камня на нашей территории.

КОНЕЦ

"Приют Висельника", одно из множества мелких поселений близ руин Мордхейма, где обитают охотники за вирд-камнем. Здесь обсуждаются самые разные дела.

Убийца? Что ж, если тебе нужен головорез, пират или отцеубийца какой, ты пришел по адресу, дружище.

## Мордхейм - город проклятий

Сюжет - Гордон Ренин  
Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Як Ульман  
Соворажение - Юрий Ивакулов

## ПЕЛОХРАНИТЕЛИ

Нет, вы не поняли. Мне нужен не наёмный убийца, а защитник.

И с чего ты решил, что я тебе смогу помочь?

Вы ведь Маркуанд Фолькер, не так ли? Тот самый Маркуанд Фолькер, который зарезал герцога Зюденландского во сне, прямо на супружеском ложе рядом с герцогиней. Тот самый Маркуанд Фолькер, который...

А если я и вправду тот самый страшный убийца, о котором ты говоришь?  
Кстати, я не знаю, о ком идет речь. Ты правда считаешь, что трепаться обо мне со всеми подряд это отличная идея?











## Мордхейм - город проклятых ЖИВОДЁР

Сюжет - Торгон Рени  
Рисунки - Чарльз Моргински  
Перевод - Игорь Майоров  
Сформатление - Юрий Явакулов

Прости им прегрешения их, Господь Сигмар, ибо не ведают они, что творят.

Что?! Прощенье придёт лишь после наказания?  
\*вздох\*  
Что ж, Господь Сигмар, на всё воля твоя...

Поверьте, грешники, что мне сейчас будет намного больше, чем вам.

Маркуанд...

Согласен!

Разберись с остальными, Улли.

А этот мой!



Ты был прав. Тебе будет намного больнее, чем мне.



Ты его не убил?

Времени нет.  
А он, определенно,  
из тех, над кем следует  
поработать серьезно.



Но он поставил на мне свою метку, так что я справедливо отплатил ему тем же...



Очень  
больно,  
мастер?

Хвала Сиг-  
мару, да. Жаль  
только, что боль  
пройдёт скоро.

А вот позор  
от моего пораже-  
ния - нет.



Запомни  
хорошенько, брат Рутгер,  
я приведу этих грешников к свету,  
а олицетворение и освобождение их про-  
клятых душ будет строгим  
и незамедлительным.

КОНЕЦ

# Мордхейм - город проклятых

## ПЛЯТЬ ИЗ НЕЗОНЫ

Когда Моррслиб, луна Хаоса, висит на небосводе, а волны тёмной магии поднимаются из бездны и звёзды рыдают пламенем...

...когда тёмные твари шатаются вокруг в поисках жертвы...

...даже самые глупые обитатели Города Проклятых стерегутся бродить среди руин.

Сюжет - Гардон Ренни Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Игорь Майоров Оформление - Юрий Явакумов

РААААРРГХ!

Ради  
Сигмара, Улли,  
**БЕГИ БЫСТРЕЕ!**  
Оно всё ещё у нас  
на хвосте!

Надо найти укрытие! Где тут лагерь ближайшей банды? Желательно, с наёмным колдуном.

Ну, что ж, Йохан, так Йохан.



Ничего, это не проблема.



Йохан, мой старый друг!  
Найдётся mestenko ещё для двоих?  
Схватились за оружие? Это правильно...





Вдохновлённый Маркуандом и Улли, колдун принялся за работу, воздвигая барьер магической энергии, чтобы сдержать чудовище хаоса.

Оно про-  
рываеться!

Я...я... Не  
понимаю! Я создал  
**Ауру Нуллификаций...**  
Оно даже не может знать,  
где мы!

А тут,  
раз, и появляется  
глашатай с новостями  
о том, что оно, всё-таки,  
знает!

Аналогично,  
друг Улли.

## Маркуанд?

Если оно  
хочет тебя...

Нет...  
Нет!!!

Подождите! Некоторые существа хаоса могут чувствовать магические способности! Это я! Это меня оно читает!

В Мордхейме, Городе Проклятых, самые жуткие твари, таящиеся среди руин, не всегда приходят из бездны...

A black and white comic book panel featuring a jagged lightning bolt shape. Inside the bolt, the word "HAAAAAAA" is written in a bold, sans-serif font, followed by three exclamation marks (!!!). The background is dark and textured.

КОНЕЦ

Город Проклятий, где потенциально опасное противоборство с бандой мидденхеймских наёмников внезапно оканчивается приятной встречей для половины содружества охотников за вирд-камнем, состоящего из Улли и Маркуанда...

Щетина  
Ульрика. Улли  
Лейтпольд!... Я думал,  
тебя убили давным-давно,  
при третьей осаде  
Нульна.

Два воина приветствовали друг-друга по-мидденхеймски...

Готтхард Кеттер! Ты, прыщавый отцеубийца!

Улли Лейтпольд! Ты, жирненький любитель овец!

Мордхейм - город проклятий

## Товарищи по оружию

Сюжет - Гордон Рени  
Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Игорь Майоров  
Оформление - Юрий Явакулов

Это  
мидденхеймская  
фишка, ты не пой-  
мёшь.





Празднование неожиданной встречи продолжилось далеко за полночь в лагере мидденхеймцев...

А следующим утром...

Улли,  
вставай!

Маркуанд!  
Что стряслось..?  
Ты что...

Ага! Всех их!  
Хорошо, что ты послушал  
моего совета пить пиво,  
а не медовуху.



# Мордхейм - город проклятых

## Человек человеку - пёс

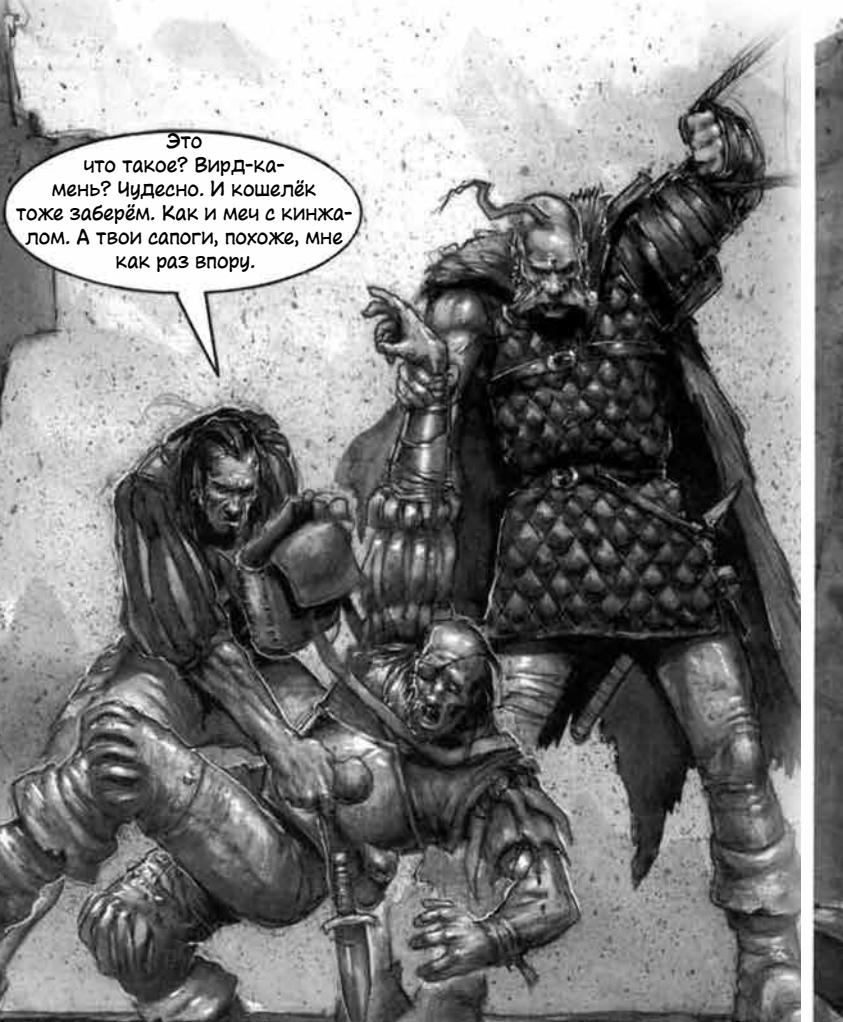
Сюжет - Гордон Феникис Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Чарльз Майоров Оформление - Юрий Авакумов

И если они почувствуют тебя - молись  
Сигмару!



Этой ночью жуткий вой эхом разносится по руинам Проклятого Города. Это вышли на охоту мордхеймские гонищи, дикие обезумевшие твари, искаженные проклятием кометы.







Ты только глянь,  
Уллы! Ставлю двад-  
цать крон на то, что вон та  
двуухголовая тварь откусит  
от него больше  
остальных.



# Мордхейм - город проклятых

## Сёстры по оружии

Скала Сигмара. Неприступная крепость Сестёр-сигмариток. Тут творят наибольшой ритуал...

Сюжет - Тордон Ренни. Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Игорь Майоров, Оформление - Юрий Явакумов

...Сигмарово благословение  
да снизойдёт на вас, сёстры мои. Сестра Зигфрида, сестра Хельга, выносяте священные реликвии.

Сёстры!?



О, нет!  
Маркунд! Нет!  
Нет! Нет!

Веруй,  
Улли!

Помни,  
что мы невесты  
Сигмара. Ведь сказано же,  
что он всегда присматривает  
за своими?

А это,  
кстати, идея,  
Улли! Вот бы найти спо-  
соб выдать себя за гномов!  
А то, я знаю, как можно за-  
работать ещё пару крон!

ПЛЮХ

КОНЕЦ

# Мордхейм - город проклятых

## ПОШЛИ НА

Сюжет - Гевин Торп Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Чарльз Майоров Сформление - Юрий Авакумов

Думаю, заходить в такие дебри не стоило, Маркуанд.

Ну, во-первых, здесь обитают крысоляды хаоса.

А ещё культ одержимых силён в этих краях.

И не забывай о плотоядных мутантах.

# Едлаа!

# СВЕЖЕЕ МЯСО!





**ХРУСТЬ!**

# Мордхейм

## Крестовый поход

Сюжет - Бордон Ренни Фиссунки - Пол Эшкок  
Перевод - Чарльз Майоров Оформление - Юрий Авакумов

Шьервяк!  
Я крушить тебя!  
Хорошо, таа?

Священная Империя Сигмара растерзана гражданской войной. Повсюду силы зла поднимают голову. Многие уверены, что конец мира близок.

В такое время верные должны все как один встать в строй.



Швайехунде!  
Котофтесь к священный  
прафосудие!

Сестра Пурита, святая воительница,  
невеста Сигмара...

Арр,  
думбкопfen!  
Фи есть думайт,  
что спасьёте  
бегстфом?

И её спутник-пуританин, ассасин, брат Кроу...



... его смертоносные умения теперь служат вящей славе Сигмара.



Вместе они путешествуют по Империи, неся милость Сигмара грешникам и злодеям.

Пожалуйста...  
Чума уничтожила наши посевы, потому нам пришлось стать бандитами... Нам нужно кормить семью...



Ступай с миром  
и исповедуйся в грехах  
своих на том свете.

Арх! Я люпить запах горьящий  
грьешник по утрам, брат кроу. Запах...  
спасения!

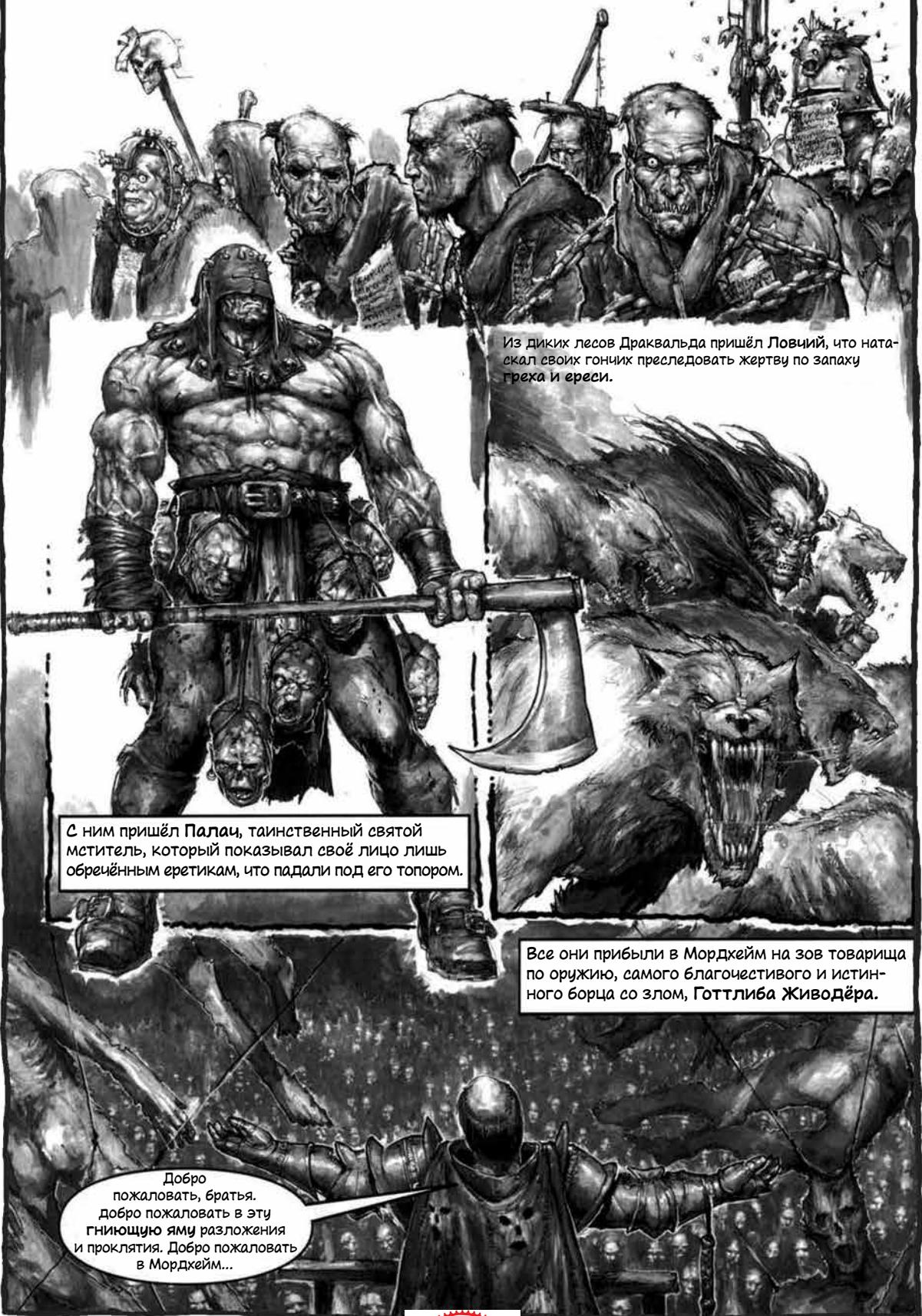




Со всех концов Империи, из каждого её угла пришли они. Благословленные и безумные, фанатики и зилоты. Все ответили на призыв.



Там были святые братья по имени Раньше-один-теперь-трое, чья любовь к Господу Сигмара вдохновила их умертвить свою плоть так, чтобы не пасть жертвой греховных искушений.





Бандитская деревушка "Приют висельника". Сюда Маркуанд и Улли вернулись после очередной вылазки за варп-камнем.

Знаешь,  
Улли, не могу  
не заметить определённые  
изменения, произошедшие  
за время нашего  
отсутствия.

Согласен,  
дружище Маркуанд.  
Посаженные на кол трупы и вонь  
палёного мяса это определённо  
новая здешняя мода.

Хмм.  
Освежёванные  
и сгоревшие трупы, множество  
признаков кошмарных  
и муиительных пыток  
  
Возможно,  
дело рук какого-то  
культя хаоса, или даже  
охотников на ведьм.

Охотники?  
Не вариант. Их не так  
много в Мордхейме, чтобы  
учинить резню такого  
масштаба

Не...  
Глянь только на эти  
следы от удушья и открытые  
раны, Маркуанд. Очень может  
быть, что это работа  
крысоловдов.

Эээ, Улли...



Ну, кто первый?



Несмотря на численный перевес на стороне врага, Маркуанд и Улли всё же приняли бой...



...сражаясь храбро... Ну, может быть, не совсем честно, но уж точно со всей яростью!

до той поры,  
пока...





Начнём охоту, как зайдёт солнце.

...воздадите, грешники, осознав, что станете вы частью великого дела!

Вас погонят сквозь руины, а тем преданным слугам Сигмара, что убивают вас первыми, выпадет честь возглавить всех нас в грядущем благословлённом деле.

Господь Сигмар приказал очистить Мордхейм.

Лады.  
А что, если нам удастся сбежать?

Вы не поняли!  
Вам не уйти! Ваша смерть уготована вам самим Господом Сигмаром!

Поднимите их, братья.  
Пора.

"Охота начинается, а восход солнца положит начало нашему Священному походу. И Город Проклятых будет стёрт с лица земли!"

Руины Мордхейма. Тут было положено начало Священному походу сигмаритов, задавшихся целью очистить Город Проклятык...

Вперёд, братья!  
Великое дело мы начинаем!

Их первая жертва – Улли и Маркуанд.  
Трогательное и поэтическое сравнение, друг Маркуанд. Но теперь-то что? Их там толпа у нас на хвосте, а мы даже без оружия.

...они просто жалкие любители. Я выпутывался из проблем поклеще, чем эти узелки.

Нет проблем, друг Улли. Вспомни, где мы находимся...

Это наш дом. Мы владеем этими руинами, а те психи вторглись на нашу территорию!

Раньше-один-теперь-трое, святые братья в Сигмаре...

Брат Не-слышу-греха отъял  
у себя уши, чтобы защититься  
от любой произнесённой ереси  
и богохульства.

Впечатляющий акт, несомненно...

...но несущий за собой очевидные недостатки.

ШУРХ ШУРХ ШУРХ

Брат Не-говорю-греха возжелал,  
чтобы ни единого богохульства  
не сорвалось с его уст.

ХРЯСЬ

Снова — впечатляющий акт...

...он опять же, не без недостатков.

ММММУУ!  
ГЫЫЫМ!  
УУУУММММ!

Брат Не-вижу-греха предпринял всё необходимое, чтобы никогда не увидеть ничего злого и безбожного.

ШШИК

Злобный!  
! Грязный еретик!  
Подойди и встань со мной  
лицом к лицу!

Иди  
сюда! Я покажу тебе,  
что мне не нужны глаза,  
чтобы пронзить мечом твоё  
чёрное сердце! Я тебя...

Сиёт  
понемногу  
выравнивается.

И то верно,  
дружище Маркуанд...

"А теперь займёмся остальными."

Я натаскал их на запах греха и ереси,  
брат Живодёр.

Ты уверен,  
что твои гончие взяли  
след, брат Ловчий?

Итак...

Даже  
здесь, среди руин Города  
Проклятых, вонь грехов этих злодеев  
оставляет яркий след. Так что мы можем  
следовать за ними.

Вон  
они! Теперь  
попались!



Мордхейм, Город Проклятых. Тут Великий Священный поход сигмаритов, имеющих целью очистить город от всех грехов и ереси, налетел на внезапную и неожиданную преграду...

БЕГИТЕ!  
БЕГИТЕ!  
СПАСАЙТЕСЬ!

Скромное  
предположение,  
благословлённая  
сестра...

Вероятно,  
воля Сигмара в том,  
чтобы мы пошли своим  
путём, оставив Живодёру  
вести Священный поход  
самому.

Йа-ая,  
брат...

Йа  
думайт, это есть  
определённо отшено  
умный мысл!

В это время, предполагаемые жертвы Похода Живодёра также покидали место действия...

Богохульные мрази! Вы что, думали убежать так просто?

Крысолюды...  
По крайней мере, теперь ясно, что они хоть на что-то годятся!

Маркуанд!

ПАЛАЧА!

Тысячи грешников пали под моим топором. Неужто думаете, ваша судьба будет сколь-нибудь иной?

Судный  
день настал,  
грешник. Взгляни в лицо  
своего палача и готовься  
к вечному проклятию.

ШИК  
ШИК

БУХХХ!

верховный  
палач Священного  
похода сигмаритов...  
мутант? Хех!

Чем дольше тут  
живёшь, тем больше  
привыкаешь ко всяческому  
такому...

Дальше  
что?

Братья,  
помогите мне.  
Братья...





Со всех концов Старого Света пришли они, величайшие авантюристы и искатели сокровищ своей эпохи. Безжалостные и дерзкие, объединённые лишь необходимостью и общей аличностью.

Сокровище, искомое ими, не имеет цены, украшено из адских глубин, известных как Яма, из-под носа самого Владыки Теней.

# Мордхейм - город проклятых

## ВОРОВСКАЯ ЧЕСТЬ

Сюжет - Гордон Ренни Рисунки - Пол Джикок  
Перевод - Георгий Майоров Оформление - Юрий Авакумов

Теперь они бегут по руинам, а за ними по пятам мчатся жуткие порождения Ямы. И уже многие храбрые воины, чьи имена имеют дурную славу по всему Старому Свету, пали на этом пути.

Джованни Бадалементо, король воров Луччинии. Разорван на куски демонами-хранителями Ямы.

Владимир Путыкин, пражский мясник, был утащен во тьму отродьем хаоса. Даже сейчас, часы спустя, за много миль, его крики всё ещё слышны убегающим товарищам.

Густав фон Хайц, беглый экс-командор рыцарского ордена Пантер. Его кости сгорели дотла за мгновение от одного лишь прикосновения Владыки Теней.

Гнугги "Гнилая отрыжка", чемпион по распятию эля среди троллеубийц. Убит настолько кошмарным способом, что словами не описать.

От двух десятков пришедших в Мордхейм тем утром, в живых осталось лишь семеро.

Среди выживших, что совершенно неудивительно, Маркуанд Фолькер и Улли Лейтпольд.

Разве это не трагедия, друг Маркуанд? Столько храбрых товарищей уже пало.

Верно, Улли, но я предпочитаю более pragmatично смотреть на это...

В конце-концов, чем больше наших погибнет, тем больше денег останется выжившим!



КЛАЩ!!!



РКК  
НАЧ

Последний  
глоток, пока ад  
не забрал меня!

Маркуанд,  
ты для меня  
сберегал...

Ах! Моё любимое  
рейкландское. Я знал,  
что у тебя  
немного есть.  
И нет  
смысла тратить его  
на покойников.

Прощай,  
Маркуанд.  
Мы славно провели время,  
но совместные приключения  
в Городе Проклятых  
закончены!

Улли!  
Зачем, Улли?  
Зачем?

Мы всегда  
говорили, что наше  
партнёрство длится до первого  
крупного улова. Помнишь?

Ну, так  
я немного сдвинул  
сроки, вот и всё.

Огромный мидденхеймер сделал лишь пару шажков, пока не почувствовал укол боли. И только тогда догадка осенила его...

Вино...  
Отравлено.

Маркуанд...  
ты грязный мелкий  
у...



Симон Дебис





КОНЕЦ

# КАРНАВАЛ ПРЕВРАЩЕНИЙ

Сюжет - Гордон Фенинни Рисунки - Марк Тиббонс, Д.Пур  
Перевод - Георгий Майоров Оформление - Юрий Явакумов

Деревня Вальнайн. Глубоко в сердце лесов Империи. Жизнь здесь скучна, и редкое прибытие бродячего цирка из других краёв — всегда повод для праздника...

Собирайтесь, друзья, собирайтесь! Приходите, и я расскажу, какие чудеса покажет всем вам удивительный Карнавал Превращений!

О, я слышу, вы говорите, что уже видели бродячий цирк! Клоуны, акробаты и бубнящие идиоты, которые называют себя волшебниками.

В любом случае, друзья, это шоу будет совершенно не похоже ни на одно представление, виденное вами...

Узрите же Зеркало Превращений, древний артефакт, привезённый сюда из далёких-предалёких краёв. И его представляю вам я, ваш скромный слуга. Ради вашего уединения и радости.



"Приходи вечером и посмотрим, что выберет твоя паства. Службу или карнавал".

Время вечерней праздничной мессы, отец. Наша церковь должна быть полна верующими Сигмара.

Их околдовал этот проклятый цирк. Они сошли с пути праведности, погнавшись за обещаниями дешёвых развлечений.

И всё же, мнится мне, что это нечто большее, чем простой цирк.

Сынок, беги в замок графа и приведи солдат.

А ты, отец? Куда ты собираешься?

Я иду исполнить долг перед Сигмаром.

Может быть, это всё глупые фантазии старого священника, но боюсь, что в эту светлайшую из ночей нашу деревню посетили силы тьмы...

Священник пошёл к месту, где расположился цирк. Раньше оттуда доносились звуки смеха и веселья.

Но сейчас его встретила лишь гнетущая тишина.

Много лет прошло с тех пор, как святой отец последний раз брал в руки оружие во славу Сигмара. В молодости он прошёл через множество сражений против врагов Империи...

Но ничто не могло подготовить его к тем ужасам, что ждали его внутри шатра, где располагался Карнавал Превращений.

РРООООАААРР!

ССКРЕЕЕЕЕ!

Когда-то все эти твари были его прихожанами: друзьями и соседями. Обращались к нему за защитой и наставлением...

... а теперь, изменённые до неузнаваемости порочными силами, они стали отродьями Хаоса.

Прочь, мерзость! Сигмар свидетель, клянусь, я отомщу за это богохульство!

ХААААЧ!!

Когда-то он был их защитником и хранителем.

Теперь же стал их палачом, даря им свободу от мучений и зная, что их проклятые души навеки потеряны для него.

Колдун! Что ты сотворил с ними?!

Ничего из того, чего бы они не желали сами. Я лишь показал им немного тех чудес и ужасов, что находятся за пределами покрова реальности.





# кошельки

Сюжет - Д. Айнемит  
Рисунки - Кевин Конгуд  
Перевод - Георгий Матиоров  
Оформление - Юрий Авакулов

Мариенбург.

Ван Рин срезал кошельки в рейкландском портовом квартале Мариенбурга вот уже почти шесть лет, но не мог припомнить такого затишья.

Но то, чтобы вокруг не шли дела...

...всё те же тилийские купцы с небрежно спрятанными кошельками, толстопузые погонщики скота, радостно бегущие к блишайшей таверне, матросы в день получки.

Нет, странным было то, что с каждым днём в квартале работало всё меньше воров. Число конкурентов, похоже, уменьшалось.

Впрочем, девиз Рина был "Мне больше достается."

Вид проходившего мимо клиента заставил его позабыть обо всём.

Высок, раскошно одет, расшнуренный кошелек и потерянный вид.

Идеально!

Но как только  
ван Рин опу-  
стил руку  
в гостеприим-  
ный кошельк  
клиента...

... что-то  
схватило его

ыыыААА!!

И только оказавшись  
внутри кошелька, Ван  
Рин вдруг понял, что его  
клиент на самом деле  
был каким-то мерзким  
колдуном.

А когда разглядел останки, лежав-  
шие перед ним, то догадался, куда  
пропали все его конкуренты.

В кошельке  
колдун держал  
своего фами-  
льяра, который  
был вечно  
голоден.

Один погонщик  
скота в таверне  
"Молот Ульрика"  
позже клялся,  
что на рынке мимо  
него прошёл чело-  
век с кричащим  
кошельком.

Но никто ему  
не поверил. Это  
же Мариенбург,  
в конце концов.

КОНЕЦ

Подобно своим коллегам в Тиции, могущественные купеческие семьи Тобаро не придавали значения любовным отношениям.

Для них свадьба – это обычная сделка. Взаимовыгодный контракт двух семей, заключённый во имя благополучия и процветания.



Таким образом, никто не принимал во внимание такую серьёзную вещь, как своевольное и неуправляемое человеческое сердце.

Любовь, как сказал один великий государственный муж, это удел крестьян и дураков.



К сожалению, к этой мудрости Роберто Монтекки оказался глуп.



Этот удалой отпрыск одной из самых почтенных семей Тобаро мог бы выбрать любую из юных и подходящих девушек.

Но у Роберто имелся один изъян. Он никогда не мог устоять перед соблазном заполучить недостижимое.



Вероятно, именно поэтому он и потерял голову из-за чужой жены.

Однажды вечером на пьяцце стройная женщина под вуалью

случайно встретилась ему на пути.



Поймав мимолётный взгляд ангельского личика из-под шёлковой ткани, Роберто немедленно пустился в погоню...



...выследив её до раскошной, но запретной усадьбы в одном из богатейших районов города.

## В Золоченой клетке

Сюжет - Майкл Скоулз Рисунки - Михаил Элсон  
Перевод - Игорь Майоров Оформление - Юрий Авакумов

Вскоре он вызнал, что этот дом принадлежит купцу по имени Капулетти, эксцентричному и ревнивому старику, чья жена Рафаэлла, как говорили, была молодой женщиной редкой красоты.

Но это лишь слухи.



Потому что старик держал свою жену практически под домашним арестом, заставляя её прятать своё лицо под вуалью в тех редких случаях, когда ей позволялось выходить из дома.

Хотя некоторые утверждали, что Рафаэлла Капулетти вовсе не была красавицей.

И старик заставлял её носить вуаль, лишь потому, что ни одна хоть сколько привлекательная женщина не пошла бы на это.



Но Роберто знал правду.

Все последующие дни и ночи он неустанно стоял возле этого дома.



Пока, наконец, отчаяние не сподвигло его на безрассудство.

Того мимолётного взгляда было достаточно, чтобы заронить семя в плодотворную почву его души.



Семя, которое вскоре расцвело страстью, не знающей границ.

Он должен был заполучить её, невзирая на последствия.



Он жаждал броситься перед ней на колени и покляться в вечной преданности.



Роберто Монтекки влюбился.

Следующие несколько недель прошли, словно в забытьи. Любовники тайно встречались, каждый раз, когда муж Рафаэллы был в отъезде.



Но вскоре Роберто пресытился тайными радостями и стал умолять женщину бежать с ним.

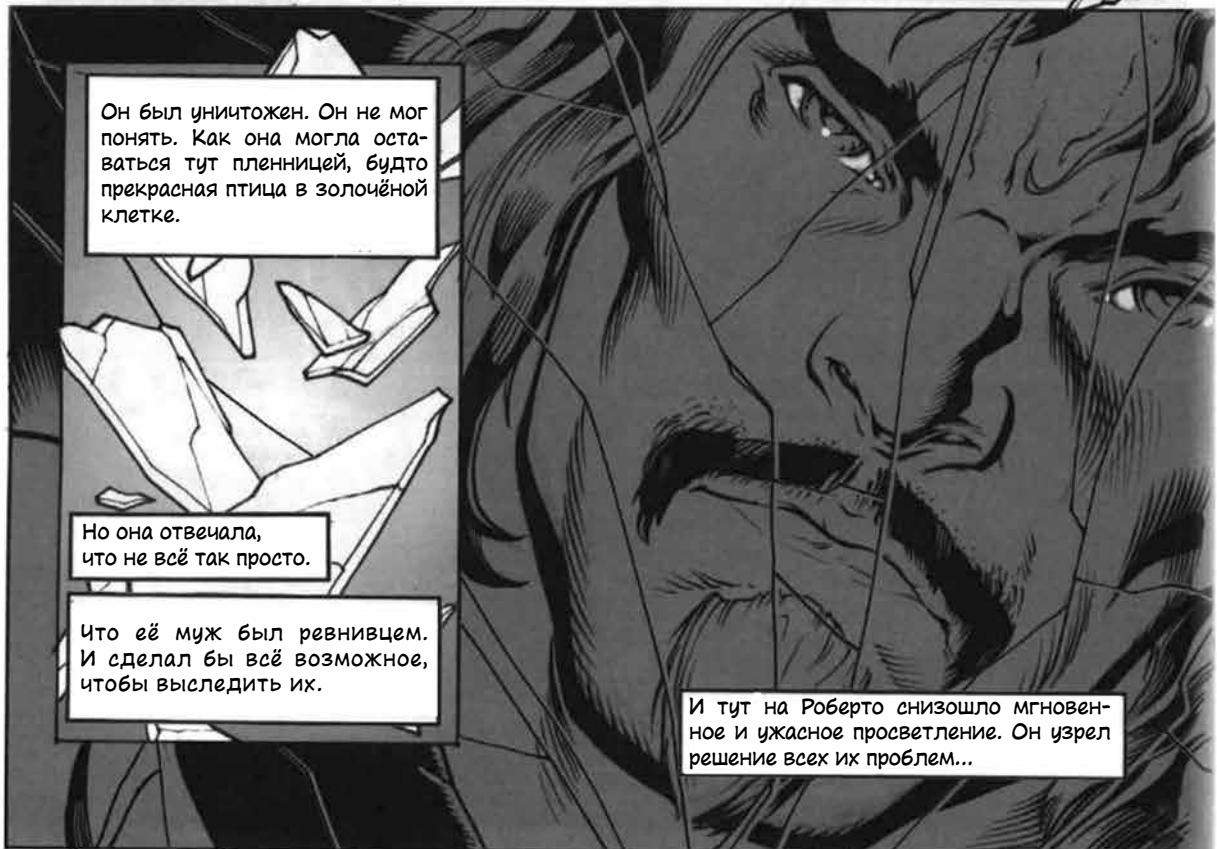


Он был уничтожен. Он не мог понять. Как она могла оставаться тут пленницей, будто прекрасная птица в золочёной клетке.

Но она отвечала, что не всё так просто.

Что её муж был ревнивцем. И сделал бы всё возможное, чтобы выследить их.

И тут на Роберто снизошло мгновенное и ужасное просветление. Он узрел решение всех их проблем...



...старик должен умереть!

Однако, Роберто должен был как-то спра-  
виться с телохраните-  
елями купца.

К счастью, Рафаэлла хорошо знала  
привычки своего мужа...

В третий день каж-  
дого месяца он посе-  
щал храм Морра, чтобы  
зажечь свечу в память  
о своей дражайшей  
покойной матери...

Прибереги  
молитвы для себя,  
старик...

...они  
скоро тебе  
понадобятся!

Но подобно многим дру-  
гим начинающим убий-  
цам, Роберто совершил  
глупую ошибку.

Он попался.

Его привели во дво-  
рец правосудия, где,  
не без помощи лёгких  
пыток...

...убедился в неправедности  
своего поступка.

Да,  
я совершил это  
в порыве страсти. Я сделал  
это ради любви...

Теперь он понял, каким  
дураком был.

...  
и ради Рафаэллы  
Капулетти.

Возмутительно!  
Я возвращаюсь из поездки  
к больному родичу, а мне скон-  
тактят, что я теперь вдова и тащат  
сюда посреди ночи!





Симон Дэвис

# Ули и Маркуанг

Новые особые персонажи для настольной игры Мордхейм, основанные на героях Гордона Ренни из комиксов «Warhammer Monthly», в которых великолепно вдохнули жизнь иллюстраторы Карл Кошински и Пол Джикок. Описаны здесь величии знатными писчими Спейсом МакКвирком и Донато Ранзато для игры изысканными миниатюрами, смоделированными Марком Бэдфордом.



# Особые персонажи



Слушайте!

Слушайте внимательно, братья мои.

Правду расскажу вам.  
Да, про этих двух подлых негодяев.

Улли и Маркуанд,  
погибель многих.

Ибо мудрые смогут  
избежать встречи с ними.

Но кого в Проклятом Городе  
можно причислить  
к мудрецам?

## Пара негодяев

Никогда ещё в истории Империи не было такой подлой парочки злодеев, как Маркуанд Фолькер и Улли Лейтпольд. В прошлом они были бандитами в наёмническом отряде и повинны во многих преступлениях. Их поймали охотники за головами и продали в армию рабов графа Штирландского, но эта парочка сбежала из плена в предместьях Мордхайма, Города Проклятых, гиблого места, где равно легко найти и смерть, и славу. Мерзкие бандиты сразу поняли, что здесь они будут, как дома.

Улли и Маркуанд скоро нашла общий язык с самыми гнусными отбросами Мордхайма, места, населённого испорченными и безнравственными изгоями общества. Их боевое мастерство и безжалостная хитрость быстро заработали бесчестным подельникам большой авторитет. В результате, торговцы и банды Проклятого Города с готовностью искали возможность нанять этих талантливых негодяев.

Но их помощь стоила дорого. Хоть парочка за пригоршню золотых монет и бралась за любое задание, их преданность была не более постоянной, чем ветра Хаоса. Они прославились тем, что за медяк готовы предать нанимателя и воткнуть нож ему в спину. Они определённо пустят в ход любую грязную и гадкую уловку, чтобы спасти свои жалкие шкуры и набить карманы.

Что произошло с гадкой парочкой в конце-концов, не знает никто, но легенды об их деяниях можно услышать в тавернах по всему Старому Свету. Каждая история о них диковинней другой, но мало кто сомневается в правдивости этих сказок.

## Особые персонажи

Улли и Маркуанд – новые особые персонажи и подчиняются всем стандартным правилам, описанным на стр. 152 основной книги правил Мордхайма. В отличие от других особых персонажей Улли и Маркуанд нанимаются парой и только на одно сражение. Вы не можете нанять лишь одного из них.

# Судьбы правила



**Плата за вербовку** – 30 золотых корон за обоих.

**Могут быть наняты:** Любая банда, кроме Сестёр Сигмара и Охотников на ведьм могут нанять этих негодяев.

**Рейтинг:** Улли и Маркуанд увеличивают рейтинг банды на +60 очков опыта.



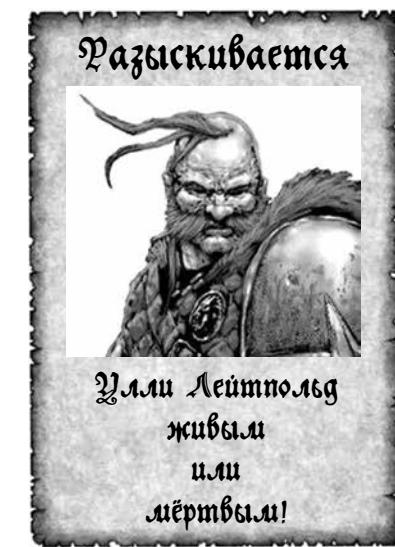
## Маркуанд Фолькер

Неизвестно, что заставило Маркуанда, по слухам, сына богатого купца из Мариенбурга, ступить на скользкую дорожку сначала игрока, а потом наёмника и убийцы. Известно лишь, что щегольский вид полностью противоречит его истиной природе, смертоносной и лишённой любого подобия морали. Маркуанд олицетворяет собой Мордхейм, город проклятых, поскольку он, такой же испорченный и насквозь прогнивший, чувствует себя здесь как дома. Он мастер фехтования и метания ножей и мало кто смог перебежать ему дорожку и остаться в живых. В тёмных уголках таверн возбужденным шёпотом рассказывают о репутации этого хладнокровного убийцы: свою первую жертву он убил, когда ему было и десяти; он вырезал сердце графа Зюденландского, в то время как его жена спала рядом. Его непримиримый противник – капитан Охотников на ведьм Готтлиб «Живодёр», чье лицо Маркуана изуродовал, когда этот слуга Сигмара пытался искушить грехи Маркуанда.

Профиль	M	WS	BS	S	T	W	I	A	Ld
Маркуана	4	5	4	3	3	2	5	2	8

**Оружие/Доспехи:** Лёгкая броня, Меч, Метательные ножи.

**Навыки:** Шаг в сторону, Метатель ножей, Молниеносные рефлексы.



## Улли Лайтпольд

Верный спутник и соучастник Маркуанда. Мало что известно об этом огромном мускулистом мидденхеймце, кроме того, что очень неразумно оказаться по другую сторону его увесистого боевого молота. Ходят байки, что Улли Лайтпольд начал как наёмный солдат в армии графа Штирландского и участвовал в резне во время третьей осады Нульна. Без сомнений именно жизнь наёмника и развила в нем бездумную жадность и бесчувственность. Улли некоторое время жил, как бандит и вор, и сошёлся с Маркуандом, когда они оба были схвачены охотниками за головами и приговорены закончить свои дни в штрафных батальонах графа Штирландского. Не такой ловкий и быстрый, как его мариенбургский коллега, Улли предпочитает комбинировать грубую силу и прямой подход, чтобы достигнуть своих целей.

Профиль	M	WS	BS	S	T	W	I	A	Ld
Улли	4	4	4	4	3	2	4	2	7

**Оружие/Доспехи:** Двуручный Боевой Молот, Лёгкая броня.

**Навыки:** Силач, Неостановимое нападение, Мастер боя.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА

Эти правила относятся как к Улли, так и к Маркуанду.

**Странники:** Улли и Маркуанд остаются с бандой только на одну битву. Нанявшая их банда может воспользоваться услугами этих головорезов снова, только если проведёт хотя бы один бой без них.

**За пригоршню монет:** Эти парни буквально сделают всё, что угодно, за монеты или вирд-камень, и известно, что они меняли сторону и втыкали нож



в спину своим бывшим нанимателям за несколько корон.

Это выражается в том, что другой игрок (или игроки) может попробовать подкупить эту парочку и переманить на свою сторону, предав своих нанимателей. В начале игры любой желающий так сделать игрок (или игроки) должен тайно записать сумму, за которую он желает подкупить их (это, конечно, должно быть больше, чем начальная сумма вербовки этой парочки). Контролирующий/нанивший игрок также тайно записывает дополнительное вознаграждение в начале игры. Противник может предложить взятку в начале любого своего хода (даже если они находятся в ближнем бою!). Если он так делает, то он должен показать сумму, которую записал. Если она больше, чем сумма найдена и дополнительного вознаграждения, он получает эту пару под свой контроль до конца игры. Дополнительное вознаграждение должен платить только тот игрок, под чьим контролем находится парочка. Если парочка уходит от изначально контролирующего игрока из-за взятки, то дополнительное вознаграждение он платить не обязан.

**Пример:** капитан Штайнер из банды Аверланских мстителей повстречал эту вероломную

парочку, осматривая руины. Он платит им 30 золотых корон за вербовку, и они соглашаются присоединиться к его банде в течение следующего дня охоты за вирд-камнем. Поскольку Штайнер хорошо осведомлён о репутации его новых «партнёров», он держит в кошельке ещё 30 золотых корон на всякий случай.

Несколько позже Штайнер столкнулся со своим конкурентом, капитаном рейкландцев Альбрехтом «Одноглазым». Начинается схватка и, когда «Одноглазый» узнаёт Улли и Маркуанд (без сомнения проектировавших кровавую просеку через его людей!), он кричит им, что заплатит пятьдесят золотых корон, если они встанут на его сторону. Улли и Маркуанд задумываются на мгновение и обворачивают оружие против своего нанимателя. Штайнер бросает к их ногам кошелёк с 30 монетами (что даёт в общей сложности 60 корон и перекрывает предложение Альбрехта в 50 корон), и после быстрого подсчёта наши любимые негодяи снова обворачивают своё оружие против несчастного Альбрехта, к несомненной радости Штайнера. Конечно всё могло пойти совсем не так! Предложи Альбрехт ещё 11 золотых корон, его 61 монета перебила бы предложение Штайнера, а Улли и Макванд встали бы на его сторону.

Особенно интересным такой подкуп будет в играх с несколькими игроками, пытающимися подкупить пару в разное время.

Кто бы то ни было, если кто-то подкупил бандитов или игрок сохранил контроль, они должны выложить за это дополнительное золото.

**Где деньги?** Маловероятно, что эти парни примут какие-либо жалкие оправдания, если банда не сможет заплатить им их дополнительное вознаграждение. В случае если игрок не может заплатить им золотом или вирд-камнем (банда должна продать столько вирд-камня, сколько нужно для оплаты вербовки или подкупа), пара лишил банду равного количества снаряжения (основываясь на его рыночной цене). Если и этого не хватит, они спустят свою злобу на лидере банды – немедленно отыграйте ближний бой этой пары против лидера банды в одиночку и насмерть!

**Неразлучны:** Эти парни друг другу как братья (очень противные и неприятные братья!) и полностью неразлучны. Они должны быть наняты парой и должны оставаться в пределах 8 дюймов друг от друга. Когда один становится выведенным из строя, другой попытается утащить его в безопасное место.

В кампании, если один из партнёров уходит из похода, тоже самое сделает и второй.



## Секреты правил





# Экзорсионисты Улли



Болт просвистел в каких-то дюймах от уха Улли. Скрывшись за грудой щебня, он бросил взгляд на противоположную сторону улицы.

«Маркуанд, эти выстрелы начинают бить слишком близко, на мой вкус. Что такого понадобилось тому волшебнику, что этот безумец с такой готовностью защищает? И почему мне нужно было прятаться в сортире, пока ты обговаривал дельце?»

Через выбитое окно пышно одетый Маркуанд ответил своему другу.

«Это книга, Улли, а теперь будь любезен и скажи мне, когда снова увидаишь этого арбалетчика.»

Улли осторожно высунул голову из-за большого куска камня.

«Что я могу сказать? Лучше бы там оказалась чертовски хорошей истории!» – прокричал в ответ своему товарищу широкоплечий мидденхеймер, когда следующий болт чуть не срезал его чуб.

«И, если ты думаешь, что я ещё раз вот так подставлю свою шею, ты, Маркуанд, чертовски ошибаешься!» – прорычал своему другу Улли.

«И не нужно, Улли, теперь всё спокойно. И можешь перестать прятаться за камнем.»

Вставая, Улли увидел тело, свисающее из окна второго этажа разрушенного дома. Кровь струйкой стекала вниз по стене из раны, оставленной небольшим кинжалом в боку стрелка.

«Мне просто надо было его немножко отвлечь, мой друг. Благодарю за помоць! Ты же

знаешь, я никогда не промахиваюсь мимо цели!» – Маркуанд вытянул свой тонкий клинок из ножен. «А теперь будь любезен – пусти в ход свой молот, чтобы выбить дверь. Мы разберёмся с оставшейся охраной и отнесём книгу на рынок.»

Озадаченность отразилась на лице Улли. «Я думал, мы собирались отнести эту книгу волшебнику!» – прокричал он, легко выбив толстую, но гнилую дверь, и ударив молотом в живот удивлённого аверланского наёмника.

Маркуанд быстро последовал за своим компаньоном, молниеносно проткнув клинком двух противников своим мечом. «Да, собирались, но подумай, сколько принесёт эта ведь на открытых торгах. Кроме того, я сообщу старику о продаже его драгоценного тома, и он тоже сможет поторговаться и предложить свою цену. Но есть у меня лёгкое подозрение, что на аукционе будет ажиотаж. Я предполагаю, что найдётся таинственный покупатель, который слегка поднимет цену перед тем, как волшебник выкупит свою дражайшую книгу.»

Кружасяя сталь стала последним, что увидел противник Маркуанда, перед тем как упасть на пол, истекая кровью из множества ран.

Улли улыбнулся и прикончил запыхавшегося аверланца, раздробив ему череп могучим ударом своего боевого молота.

«Знаешь, мой отец всегда говорил мне, что именно книги, а не драки когда-нибудь сделают меня богатым. Может быть, он всегда был прав.»

